

# SAMPAN

The Only Chinese Newspaper Published in New England Serving the Asian Community



(Left to right) Stephen Coyle, George Joe, Mark Goldberg and Dr. Jean Mayer view Tufts Research Center model.

## Tufts Will Build Center At South Station

by Catherine Anderson

The Boston Redevelopment Authority (BRA) recently awarded Tufts University's development team a tentative designation to build "Technopolis," a high profile center for biomedical research at South Station.

To stave off any eleventh hour pull-out, BRA Director Stephen Coyle is offering the Tufts University Development Corporation one year to demonstrate their capability. If the Tufts developer cannot meet criteria for community benefits, economic feasibility and traffic design plans according to what Coyle calls a "Challenge Track," then the project will go to Forest City Development, builder of University Place, a biomedical center in Cambridge, Ma.

In the final days before the designation, Forest City competed strongly with Tufts. Known as the second ranking holder of real estate investments in the country, Forest City was seriously considered by the BRA. Currently, Coyle is talking with the company about picking

up the development of Boston Crossing.

The multi-million project will feature Technopolis as a national biomedical research center, an industry which the BRA claims will revive the lagging Massachusetts economy. The biomedical center will occupy 600,000 to 800,000 square feet of research and development space on the six acre site. Tufts University laboratories will be built within 100,000 square feet.

To win prestige as a national center of science, Tufts University has targeted office space for national science agencies such as the Environmental Protection Agency and the National Institute of Health. They also plan to build a 23 story office tower.

To highlight South Station's history as a transportation center, the plan calls for a new MBTA station, and a 1600 car parking garage. Hotel and commercial space development are also planned for Technopolis which seems to gather metaphors as it steams along. Along with

Continued on Page 4

## Asians Angry Over Waterford Place

Waterford Place, once heralded as the first linkage-funded housing project targeted for Chinatown, opened its doors recently in a wave of confusion.

Because of subsidy regulations, only persons holding Section 8 vouchers are eligible for any of the 26 affordable apartments of the 40 unit building on Shawmut Ave. As of this date, only four Asian families are eligible to enter the lottery which determines who among the voucher holders will be able to move in to Waterford Place.

The news has disappointed and angered the Asian community. The Chinese daily, *Sing Tao* compares the promise of Waterford Place to a marriage betrothal gone sour. For four years, the community waited patiently for the building to emerge from a joint venture between developers A. W. Perry and Jaymont Properties and the Chinese Consolidated Benevolent Association (CCBA). The project was the first one to use funds channeled directly from the construction of a sister-in-linkage office tower at 125

Summer Street.

A person usually waits 2 to 3 years on a Boston Housing Authority waiting list before they can obtain a Section 8 voucher. The voucher is only good for 2 months. Most Asians do not know about the complicated process of obtaining a Section 8 voucher, and when they tried to find out recently, the CCBA gave them wrong and misleading information.

If the CCBA had informed Chinatown residents of the Section 8 requirement 2

or 3 years ago, the problem would have been avoided. Because of anti-discrimination rules, no project can be targeted solely for one group. When Waterford Place was completed, the Boston Housing Authority (BHA) sent out notices in five languages to the top 100 Section 8 holders. Only four Asians responded to the anonymous announcement of the openings in Waterford Place.

Continued on Page 2

## South Cove Manor Shows Care and Excellence

by Catherine Anderson

Wong Shi Wong glides delicately across the room, eyes smiling, arms balanced gracefully as he demonstrates Mongolian dancing in the dining room of the South Cove Manor Nursing Home. The gathered staff applauds his moves at a special party in April honoring those who care for the elderly.

In a small room on the third floor of South Cove Manor, nursing aids are matching English phrases such as "feeding the residents" or "bathing the residents" to pictures their teacher has presented them. When one student places a phrase to the last picture, her classmates break into a cheer.

Meanwhile, in the kitchen of South Cove Manor, three trained chefs are preparing both American and Chinese dinners for the one hundred elderly residents living at the five year old nursing home on Shawmut Ave., near Chinatown.

"People have a sense of

belonging here," says South Cove administrator Nancy Hsu. "This home is unique - it's more homely." How the staff feels about South Cove Manor as an institution is reflected in the care and concern they show for residents, Hsu adds.

"We don't have to advertise for staff workers. Most people come to us because they've heard this is a fine place to work in." And in an era when most direct care facilities have to hire temporary nurses at twice the regular salary, South Cove has been able to retain its staff over the long term.

Wong Shi Wong, a former dancer in Beijing, was so impressed with South Cove Manor, he left his job as a waiter to work there. His pay is less as a maintenance worker, but he says he loves his job. Now he demonstrates dancing whenever he can, and offers to teach Tai Chi to interested staff and residents. "This is a relaxing exercise for those who are older,"

he comments.

South Cove Manor employs about 98 people, including nursing, dietary and maintenance staff. Most employees are Chinese immigrants who speak Cantonese, Toisanese, Shanghainese and Mandarin, the predominant languages of the residents.

Sixty-five percent of the residents are Asian, and 35 percent are American. Ninety-five percent of the residents receive medicaid. At least 25 staff members are taking advantage of South Cove Manor's English as a Second Language program so that they can communicate better with residents and one day become certified healthcare workers.

South Cove Manor Nursing Home is more than a dream come true for those Chinese Americans who first conceived it in 1977. Today, since its opening five years ago, the nursing



Wong Shi Wong demonstrates Chinese dances for the staff of South Cove Manor Nursing Home. photo/C.A.

Continued on Page 2

## ASIA NEWS

**Democracy Tour:**

Shen Tong Visits Midwest

by James K. Anderson

Failure of the Bush administration to take strong measures against China because of its suppression of the pro-democracy movement a year ago shows a gap between the U.S. government and the American people.

That opinion was voiced by Shen Tong, a Brandeis University student and one of the organizers of last year's demonstrations in Beijing's Tiananmen Square, in Kansas City, Mo., as part of a 15-city tour commemorating the massacres in China's capital.

Shen, who also heads the Democracy for China Fund in Newton, said Americans favor an administration policy that would force the Chinese government to adhere to international human rights norms.

Shen spoke before the International Relations Council in Kansas City May 11 and at a forum at St. Teresa's Academy in Kansas City May 12, but returned to Boston early for a rally on the Common marking the first anniversary of the Tiananmen

Square massacre.

"We want to reach out and tell the American people what went on in Tiananmen Square," he said. "We want to learn from the American people the democratic tradition of the United States what China needs."

Shen said that during the demonstrations in Tiananmen Square, which he now calls the "Bloody Road" because of thousands killed when the army moved in to suppress the students, "we almost reached the point where freedom seemed possible."

"The whole world watched (on television) the bloody end of our powerful movement," he continued. "Then the whole world watched the dramatic changes in Eastern Europe.

"If someone gives his life for human rights, it is for human rights for all people. Injustice to one is injustice to everyone everywhere. The struggle was not for China alone but for the whole of humanity."

He said that in the past year the Chinese government has

tried to divert attention from the events of April 13-June 3, 1989, by releasing more than 700 imprisoned during the demonstrations, yet 10,000 to 120,000 are still being held.

The Chinese government also is charging that the students started the violence which led to the massacre, Shen said.

"Meanwhile, the U.S. government seems to be somewhere in the middle between the demonstrators and human rights on one hand, and the Beijing regime on the other," he added.

"Where is American freedom and equal representation?" he asked. "The people are concerned about the democratic movement, and we are surprised that the government has not reflected this concern. The Bush administration did not stand against the Beijing regime.

"The American people are with us, and we hope their voice crosses the Pacific ocean...the people who were killed last year or are still in labor camps are always with us and are with us today."

Shen, one of 100 students who escaped from China after events of June, said his group is asking the American people to help gain

the release from prison of Wang Wei Lin, the student who single-handedly faced down a column of Chinese tanks.

By calling 1-900-US-CHINA, a letter urging freedom for Wang will be generated for the caller to the leaders in Beijing. Cost is \$9.

A flyer distributed at the meetings ends with this appeal: "...stand with Wang Wei Lin. The man and the country he stood for need your support."

Another method to be used to keep the flames of freedom alive in China, Shen said, are broadcasts from the Goddess Democracy, a ship obtained in France for \$1.3 million.

Just where it will be located off China's coast has not been decided yet, but it is expected to reach the 80 percent of the Chinese population living on 60 percent of its land use.

[The Goddess for Democracy ship broadcasts have since been abandoned due to lack of support from Taiwan and Hong Kong.]

In question and answer sessions at both appearances, Shen's predominantly Caucasian audiences showed support for the Chinese pro-democracy movement, and many of them had traveled or lived in China.

In Kansas City, Shen also appeared on three television channels and one radio call-in talk show.

(James K. Anderson reported on East European affairs abroad and in the immigrant community of Metropolitan Detroit in the 1950s and 60s for the Detroit News)

**Candlelight Vigil**

On June 3, 1990 at 11 am, Chinese students from the area's colleges and universities, and members of the Chinese American community will gather at City Hall Plaza for a rally in observance of the first anniversary of the Tiananmen Square Massacre and for the second annual walk, "China: Long March for Democracy" in support of democracy and freedom in China.

Last June, Mayor Flynn, Governor Dukakis and Chinese community leaders led over 10,000 people in the first "Long March for Democracy." That pledgewalk raised over \$30,000 to help victims' families in Beijing.

This year, the China Foundation and the Wang Wei Ling Scholarship Endowment Fund are established to help with the Chinese students' pro-democracy movement in Boston and to help local Chinese students study government or political science.

A pre-walk rally begins at City Hall Plaza and the walk proceeds from Government Center to the State House, along the Boston Common, and to Chinatown. The walk will end with a wreath laying ceremony at the Tiananmen Memorial in Chinatown's Gateway Park.

For more information, call or write the China Foundation, China Trade Center, 2 Boylston St., Boston, Ma. 02111, 617-426-7663.

**Sewerage/Toxic Reduction and Control Department Openings****PROGRAM MANAGER, ENFORCEMENT**

This challenging position requires management of all Enforcement projects in the Toxic Reduction and Control Department and supervision of a professional staff. The selected individual will work with other TRAC program managers and state or local agencies to recommend policies & negotiate compliance issues. Responsibilities will include technical assistance in the development of programs, and preparation of annual budget requests. Qualified candidates will possess a B.S., Master's degree preferred. Individuals will have 7-9 years experience in a related field, 3 of which have been in a supervisory capacity. Excellent organizational and communication skills required.

**TECHNICAL SUPPORT SPECIALIST**

We are seeking an experienced professional to provide technical support in the development and implementation of toxic reduction policy. Specific policies will pertain to long-term planning, local limits, and regulatory policy development. Responsibilities will include working with authority departments, TRAC personnel and state agencies in order to best recommend methods & predict impact of proposed department policies. Qualified candidates will possess a B.S., Master's degree preferred. Individuals will have 7-9 years experience in a related field. Excellent organizational and communication skills required.

**COMPLIANCE COORDINATOR**

We are seeking an experienced professional to coordinate and prepare all cases of industrial, municipal or septic violations. Skilled individual will establish enforcement priorities and determine appropriate penalty procedures. Responsibilities will include tracking changes in Federal regulations relating to toxic reduction as well as assisting the legal division on compliance issues. Qualified candidates must possess a bachelor's degree in a related field and 7-9 years experience in an industrial wastewater pre-treatment program.

Please send resume and salary requirements to the Human Resources Department, Massachusetts Water Resources Authority, Charlestown Navy Yard, 100 First Avenue, Boston, MA



**MASSACHUSETTS WATER RESOURCES AUTHORITY**

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

**Rising Above the Commonplace.**

Parkside combines all the elements of outstanding residential living—a central location in Boston's Back Bay, spectacular views of Boston Common, distinctive interior layouts and a multitude of contemporary amenities. One and two bedroom suites attractively priced from \$125,900.



170 Tremont St., Boston, Massachusetts 02111  
Decorated model and sales center open Mon-Fri 10-5, Sat-Sun 12-4  
Appointment recommended.

Marketed by DOLBEN  
(617) 338-7070

Advertising Rates: \$8 per column inch, \$120 per quarter page, \$225 per half page and \$414 per full page. There are surcharges for translation and/or typesetting. Discounts are available for long term advertisers.

The Sampan is mailed free within the U.S. upon request via third class postage (a \$15 donation is requested per year to pay for bulk rate mailing and \$30 for 1st Class mailing).

ISSN: 0738-4467

## FROM PAGE ONE

### South Cove Manor

*Continued from Page 1*

home has acquired a reputation through-out the state and the nation for excellent care. It is a training site for the American Red Cross Nursing Training Program and was selected by the Massachusetts Department of Mental Health as surveyor training site for a federally mandated survey which begins next October.

The workplace English as a Second Language (ESL) program is one of the few sites re-funded by the state's workplace education program for next year. Senator Edward Kennedy visited the ESL class recently to meet students and see the popular program.

South Cove Manor has started an innovative case study program which supports the nursing staff's evaluation of residents' progress. The New England Nurses Association begun at South Cove Manor sponsored a conference on Alzheimer's Disease this spring that drew 60 health-care providers.

How does a dream turn into a reality? One of the nursing home's founders, Amy Guen, credits the community's commitment to the goal, and its willingness to donate their own money to support the home in its initial stages.

Starting a nursing home through volunteer effort was no easy feat. When Guen first presented the idea to the Chinese Consolidated Benevolent Association in 1975, she did not find much enthusiasm. "They didn't trust nursing homes."

Guen remembers. "They didn't want to think that Chinese would put their parents away in a home."

Yet Guen knew the future was coming: more and more Chinese immigrants would be growing older without families to take care of them. As early as 1940s, Guen was witness to the plight of the elderly. "When I returned from China in 1946, I found a predominantly unattached male culture. While I was a student in social work, I volunteered with the CCBA to help interpret for these older men. I knew, also, from working at Boston City Hospital how much the Chinese elderly community needed nursing care."

Before the Chinese elderly had the option of living in South Cove Manor, many were scattered in nursing homes throughout Boston, separated from their families and communities. Even today, South Cove is the only facility that can serve the growing elderly Chinese community. On the average, a person waits five years to be accepted to South Cove Manor's 100 bed facility.

After being turned down by the CCBA, and losing a chance to work with the Chinese Economic Development Corporation (CEDC) Guen connected with Ruth Moy, the director of the Golden Age Center and both decided to collaborate by forming a non-profit organization and do the initial founding and fundraising themselves. They elected Robert Chin, a retired professor as their president.

Their goals were to find a site for the home, raise the funds, in-

itiate the necessary paperwork, and found an advisory board.

Finding a site for the nursing home was another major hurdle. At first, the committee thought they could renovate the old Pine Street Inn in Chinatown, but a change in nursing home regulations prohibited any rehabs. Nursing homes had to be built from scratch.

Next, the committee tried to locate the home at Bay Village, where they could build on a small slice of land. The Bay village residents objected to a nursing home in their neighborhood, claiming that ambulance noise would be too disturbing.

The final site on Shawmut Ave. was an MBTA power plant facility they procured through the city. The next feat would be to raise money, an effort that required knocking on the doors of both small businesses and giant corporations.

"We were thinking small until Eugene Wu, who volunteered to help us fundraise said, 'you have to think larger than a hundred here, a hundred there,'" said Guen. "He got us motivated to pull in that first \$500,000 from the community. With that money behind us, the banks and corporations could believe the community supported the project."

The first \$1,000, donated by Gow Siu Wong went to paying the architect. The next couple of hundred dollars went to pay for the certificate of needs, and for the application to the Dept. of Public Health.

At the same time, other community members loaned South Cove large enough sums to begin building. Five years since its opening, that short-term debt has been paid off, said outgoing board president, Helen Chin Schlichte.

At a time when Chinatown's hopes hinge on the creation of affordable housing and a community center, such community action serves as a model, claims Stephanie Fan, who represents South Cove Community Health

Center on the Community Center Committee. "Although their goal was perhaps less controversial than ours- we can really learn a lot from their persistence. Everyone involved was willing to plunk down their own money."

The development of a strong board, administration and operating staff within only five years has been a challenge. South Cove Manor is managed by Cushman Enterprises, an independent nursing home management company. Cushman oversees daily management and makes decisions on hiring and firing staff. Board members establish South Cove Manor's policy and do corporate and community fundraising.

Recently, the board elected May Chin as its new president. Chin is director of ambulatory care at the Dana Farber Cancer Research Institute. All board members bring expertise in either patient care, administration or fundraising. Committees work in the following areas: finance, facilities, fundraising, management review, patient care,

strategic planning, audit, and nomination of new board members.

Celia Nichols, whose mother lives at South Cove Manor since it first opened, has watched the nursing home grow in its professional approach. "This home is very spotless, and the staff is always open to suggestions." Nichols visits her mother every day, and feels comfortable walking into the kitchen to make a suggestion if she notices that a resident doesn't like a particular food or needs something. Nichols said she spent five years looking for homes for her mother until choosing South Cove because, "believe me, it is the best one in the city. It's one hundred percent."

As South Cove Manor enters the nineties, new challenges will confront the nursing home. This year, federal regulations require that restraining straps on residents be eliminated. Although South Cove's use of restraining straps is less frequent than the majority of nursing homes in the state, it is developing an alternative means to help residents stay in bed who might otherwise fall out.

Hsu is also working on providing a non-smoking area in the guest lobby and re-decorating with new curtains. In the future, the home hopes to provide more entertainment for the residents, and more field trips, an idea Nichols welcomes. "They (residents) can always use more time outside," she says. "And they always need more visitors." Nichols recommends others to visit with the residents at South Cove Manor and see the beautiful facilities.

### Waterford Place *Continued from Page 1*

In previous years, Housing and Urban Development (HUD) provided a more flexible form of Section 8 housing. Before federal housing programs were cut in the Carter and Reagan years, a landlord could place a whole project under Section 8 housing, as in the case of Tai Tung Village. Since then, Section 8 funding has been drastically decreased. Now, the individual who scores a Section 8 voucher has to search the city for a landlord who will accept the Section 8 payment.

If there were not enough Section 8 holders who could move into Waterford Place, than the project could be funded through 707 housing, which is considered an emergency fund. However, since there are hundreds of eligible Section 8 holders in the city, this special 707 will not probably not be used.

The Boston Redevelopment Authority (BRA) is working with the Mayor's Neighborhood Services Office and the BHA to find Asians currently holding a Section 8 voucher.

The CCBA, whose "seven men committee" directed development, including subsidy issues, expressed bewilderment over the outcome. "We're not sure how it happened," said chairman Bing Wong. Although newly elected this year as chairman Wong said he does not recall the issue coming up in previous meetings with the CCBA.

Originally, a development team composed of Paul Chan, Frank Chin and Yu Fing Jung was to have advised the CCBA on development issues, including Section 8 rules. However, the CCBA discharged the team because it did not want to pay the costly consultant fees. The CCBA at first appointed a committee made up of five men, and led by George Pan. This committee was shortly dissolved and a new committee was founded which included George Pan, Arthur Wong, Reggie Wong, Chau Ming Lee, Joe Chin, Peter Wong, and Henry Szeto.

Although the Massachusetts Finance Housing Authority, the Boston Housing Authority, the Office of Economic and Community Development met to discuss the Section 8 problem connected to Waterford Place almost a year ago, no one recalls whether the CCBA attended, although they were invited.

C. Anderson

## BRAUN

### FINISHED GOODS PLANNING ANALYST

Braun, Inc., located in Lynnfield, distributes Braun personal care and household appliances that are manufactured throughout the world. Braun, Inc., a subsidiary of the Fortune 200 Gillette Company, has a need for an individual with strong finished stock inventory planning skills in a multi-warehouse distribution network.

The professional we are seeking will be responsible for the planning and control of finished goods inventory to maintain appropriate inventory levels while insuring that Braun's customer service objectives and inventory dollar objectives are met.

Qualified candidates must possess a Bachelor's degree, preferably in Business Administration, and have a minimum of 2 years' experience in finished stock inventory planning in a multi-warehouse distribution network. Knowledge of inventory management models and methods is essential as well as strong PC skills using Lotus 1-2-3. The candidate must possess excellent oral and written communication skills. APIC's certification is highly desirable.

Braun offers competitive salaries and an outstanding benefits package. Please send resume and salary requirements to:

Diane Holbrook  
Personnel Representative  
The Gillette Company  
Prudential Tower Building  
24th Floor  
Boston, MA 02199

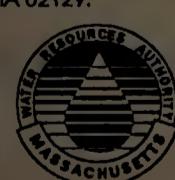
An Equal Opportunity Employer.  
Qualified handicapped applicants are encouraged to apply.

PLEASE NO AGENCIES BEFORE JUNE 11.

## Project Manager, Infiltration/Inflow

The selected candidate will manage infiltration/inflow program contracts and projects from conceptual planning and design to construction contract award. This challenging position requires a B.S. degree in civil or sanitary engineering and 6-8 years of engineering experience, of which 2 must be in development, design and implementation of I/I reduction and/or collection system rehabilitation programs. Registered professional engineer preferred.

Interested candidates are invited to send their resumes and salary requirements to the Human Resources Department, Massachusetts Water Resources Authority, Charlestown Navy Yard, 100 First Avenue, Boston, MA 02129.



### MASSACHUSETTS WATER RESOURCES AUTHORITY

*An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer*

**EASY LIVING — Fairweather Apartments**  
**Salem, Peabody, Beverly & Danvers — Elderly Complex**  
**Studio and 1 bedrooms apts.**

Privately owned and subsidized building with maintenance staff available 24 hours/day. Located in convenient location on busline, walking distance to stores and on-site parking. For further details, please call Karen, Monday—Friday from 9 am to 5 pm or leave message at: 508-532-2798



## ASIAN COMMUNITY

## Boston Project Urges Asians to Enter Trades



The Building Opportunities Project's Saturday construction class at the 125 High Street site. (photo provided by the BOP)

by Catherine Anderson

When the economy falters, construction jobs are the first to fade. Boston is now feeling just that loss: industrial and commercial construction fell by 34 percent last year, and city financial planners predict it will fall by another 5 percent this year.

Further, since 1987, construction jobs in the state have fallen by 34,000. Union leaders estimate Boston's unemployment rate in the trades to be about 30 percent.

Given these grim statistics, why would anyone want to go into the construction trades?

Because, things look good for the future, says Wesley Lee, the director of the Apprenticeship Preparedness Program, a project of the Building Opportunities Project. "Once the gas tax is passed, then we'll get that revenue for highway repair. And there will be lots of jobs to restructure the dozen or so bridges in the area, and the miles of highways."

If the House and Senate approve the gas tax, then federal matching grants will come through to pick up 90 percent of the total \$728 million in funding for building the Central Artery. The extra tax will go to paying the interest on bonds the city

sells to pay for highway construction and bridge repair.

The Boston Redevelopment Authority's (BRA) designation of Tufts University as developer of the South Station air rights bodes well for future jobs. The \$600 million Technopolis biomedical research center, hotel, and new MBTA station Tufts will build should reap 6,200 construction jobs.

Meanwhile, the BRA is courting the Forest development company, one of the South Station air rights contenders, to take on some of last year's stalled projects such as Boston Crossing and Commonwealth Center, the two linchpins of the Midtown Cultural District.

"When these projects get going, there is a good chance for a lot of work right here in Chinatown," said Joseph Nigro, president of the Boston Building Trades, adding that most construction work requires tradespeople to travel around the state.

Other projects such as the Olmsted Plaza, the Charlestown Navy Yard, the Central Artery, and the Boston Harbor Clean-up would provide future jobs. These will be union jobs for the most part, offering competitive wages and full health and dental care.

Asians who want a good job would do well to look into the trades for a livelihood, said Lee, an Asian American. Work in construction, although seasonal, is high-paying with good benefits. Most journeymen earn \$15 per hour and above, with excellent benefits. An apprentice starts at half that wage but soon earns much more. An apprentice also receives health and dental coverage.

Although Chinatown leaders have been demanding benefits packages from developers which designate jobs for Asians, many admit that construction jobs are not the first choice for Asians. The reasons range from historical discrimination against Asian workers to a lack of family support behind sons or daughters who choose the trades.

According to Nigro, trade unions have worked to ease barriers for minorities since the 1930s, making "the construction trades are the most integrated of any profession." Yet few have Asian workers. The Massachusetts Commission Against Discrimination shows that 49 state trade locals filing information with the US Equal Opportunity Commission in 1984 had only 47 Asian members out of a total of 23,848.

Both Nigro and Lee concede that Asians face language and cultural barriers when they try to enter the trades. Acceptance into an apprenticeship requires excellent English and a high school diploma. Such requirements are prohibitive to the hundreds of skilled immigrants who come to the United States. If they are lucky, they can find short term rehab jobs in Chinatown where they don't have to use English. As non-union workers, though, they don't receive prevailing wages, workman's compensation or any health benefits.

To guarantee equal access to construction jobs, Boston initiated the Boston Resident Jobs Policy which requires contractors to hire 25 percent minorities, 50

percent Boston residents, and 10 percent females.

To prepare minority workers, women and those who are not familiar with the trades, the Building Opportunities Project began a special 10 week Apprenticeship Preparedness Program.

To qualify for the Apprenticeship Preparedness Program, a person must be low-income, 18 years of age, healthy, and have a GED within a number of weeks of starting the program. Eight neighborhood centers, including the Chinese American Civic Association (CAC) and Action for Boston Community Development (ABCD) offer intake services for interested applicants.

As an introduction to the trades, students learn skills at various sites in the Greater Boston area. In Hopkinton, laborer apprentices can learn drainage and trench building; in Dorchester, future sheetmetal workers learn how to construct a metal box; and at a Massachusetts Ave. site, workers can learn plumbing.

"It's a great experience for them," said Lee. "They really get a good introduction and find out a little bit about what it's like to work out there."

For two nights a week, three hours a night, students review math skills, learn about particular trades and union membership, safety, sexual harassment, and how to budget an income. This thorough preparation will help them make the transition into the grueling apprenticeship process, which takes three to four years to complete. While working as an apprentice, at anywhere from 30 percent to 80 percent of a journeyman's average \$18 wage, the worker also attends classes. The future plumber, carpenter, electrician, pipefitter or piledriver is offered partial health benefits.

Of this year's graduates of the Apprenticeship Preparedness Program, 15 percent are Asian. Because of the slow down in the industry, most of them are working at other jobs until they

hear about openings. When a slot opens, the apprentice-to-be is interviewed by the trade office where they are given further information and more tests. Before they can be accepted as an apprentice, their application is reviewed by the Joint Apprenticeship Training Council. The wait may take up to a year, depending on the number of construction projects.

"I wish I had this program when I was starting out," said Lee, a former glazier who also advises prospective construction workers about life in the trades. "It's not like factory work, where you know each day where your job is. Construction goes through peaks and dips - a real roller coaster ride." Lee advises the 77 graduates of this year's two cycles to begin budgeting now for necessities such as a car and a tool box, because workers have to buy their own tools, and provide their own transportation.

## South Station

*Continued from Page 1*

the "Technopolis" and "Challenge Track" coinage is the promotion of the biomedical center as the "economic engine" of the nineties.

Adding to that lexicon, George Joe, director of the Chinatown/South Cove Neighborhood Council, (CNC) named the project "Tuftsnropolis" at a South Station press conference last week.

In last minute negotiations with CNC members, Tufts University Development Corporation agreed to give the following additional benefits: an immediate \$50,000 to re-fund the CNC; transfer Tufts' service business to local Chinatown vendors, and provide \$50,000 worth of in-kind technical assistance to the CNC as it designs the master plan for the Gateway Parcel.

The final community benefits package offered by Tufts would convey Posner Hall and lot to Chinatown for future development of Chinatown housing; target 25 percent of permanent jobs created by the biomedical center to Chinatown; and give top priority to Chinatown residents at the Health Careers Academy. In addition, they will provide 4,000 square feet of daycare center space, and continue funding existing health clinics in Chinatown.

Technopolis is a particularly difficult project to execute, the BRA claims, because the underground terminal bed reconstruction will have to coordinate with the Massachusetts Bay Transportation Authority's (MBTA) plans for its new subway station.

The MBTA cannot begin building until the House and Senate pass a gas tax which would pay interest on bonds that are sold when a construction project begins, said an MBTA spokesperson.

## STUDENT DEVELOPMENT OFFICE

**ASSISTANT DEAN OF STUDENTS/RESIDENCE LIFE:** (FT 10 mo. live-in position) Includes: administration of 3 of the College's 5 residence halls; and the development and supervision of self-governance within the halls. Prefer candidate with Master's degree in Counseling, Student Personnel Administration, or related field; and experience working in Residence Life.

**RESIDENCE DIRECTOR:** (1/2-T, 9 mo. live-in position) Develop supportive environment; provide undergraduate students with the opportunity to maximize growth and development. Requires BS degree. Prefer experience working in Residence Life.

Wheelock College is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer and values a diverse workforce which includes all ethnic and racial groups; the College expects all employees to be sensitive to ethnic and racial differences and to have a commitment to diversity.

To apply, send resume and cover letter by 6/6/90 to Dean of Students, Wheelock College, 200 The Riverway, Boston, MA 02215.

An equal opportunity employer

Wheelock College

Bay Tower Apartments  
South Boston — 268-4821

Section 8 Housing one, two & three bedrooms.  
Qualified elderly and families welcome to apply for waiting list.

Equal Housing Opportunity. MB MGT. CORP.

Apartment for Rent  
St. Joseph's Hall at Siena Village

One bedroom apartment for the elderly. Heating, air-conditioning, available for rent to eligible participants in state or federal rental assistance programs whose certificates are valid in Watertown.

Siena Village is located at 130 Lexington Street in Watertown.

All interested, eligible certificate holders should contact Sister Jean Berney at 924-6559. Application can be made in person at St. Joseph's Hall. Monday through Friday, 9:00 — 1:00.

Equal Housing Opportunity

## ASIAN ARTS

## Chinese Culture Connection Teaches Arts

by Catherine Hsu

Once again this year a North Reading Arts Lottery Grant provided the sixth graders at the Hood School with a Chinese Arts Workshop presented by the instructors of the Chinese Culture Connection.

"My students study China as an important part of the social studies curriculum, and I use many resource materials to enhance their understanding of Chinese history and culture," said Pamela H. Oliver, a sixth grade teacher. "None of my methods are as effective as the morning they spend at the Chinese Arts Workshop. China is no longer thousands of miles away. It is brought right into the classroom."

In each of the half hour mini-



*Carol Tseng explains Chinese characters to a sixth grade student at Hood School in N. Reading. (photo provided by the Chinese Culture Connection)*

workshops, the students were immersed in a cross-cultural experience that no text book can provide. Those normally inhibited adolescents became very

interested to learn, for instance, how to dance with bells on their wrists, write their birth dates with Chinese characters, or follow intricate steps as they

learned to fold pieces of papers into animals and boxes.

Hood sixth grader Chris Ross said, "Had a blast! It was educational, but lots of fun." Stacey Magazza echoed those feelings with, "This was the best thing we've done all year."

More than two hundred employees were fascinated by Chinese Embroidery, Dough Modeling, Knots, and Paper-folding at a lunch-hour workshop at AT&T recently. Georgia Venturo, an employee said, "This is excellent for mind and body control. I feel very fulfilled after finishing the paperfolding object which I knew very little to start with."

All of the Chinese Culture Connection instructors have a strong Chinese culture background, and are bilingual. "Dance and Movement" is taught by Zhijun Wang and Mei-Ling Diep. "Paperfolding" is presented by Maggie Ma and May Fong. Carol Tseng and Catherine Hsu give a presentation titled, "Chinese Characters." A demonstration in watercolor painting is given by Catherine Chan and Chi-ping

Tsiang, and coordinated by Mimi Tao.

Programs are aimed at the audience's level of interest and presented in a fun way. They are designed to stimulate the imagination and expand the cultural experience of the participants.

The Chinese Culture Connection (CCC) is a non-profit organization which has delivered many multi-media culture workshops for the last three years. They have just finished a series of Chinese Cultural and Art Workshops for the Quincy School district. CCC has proposed to bring their "Oriental Express Outreach" program not only to Quincy, but also to three schools in Lowell. In those schools, the minority population of students is approximately 35 percent. The purpose of the project is to provide a meaningful and exciting program that will increase cultural awareness.

CCC is interested in providing workshops for community centers, schools, work sites or other gatherings. If you are interested in working with CCC, contact Catherine Hsu at 617-944-7469.

## ARTS

**April 7-June 24: Imperial Taste: Chinese Ceramics from the Percival David Foundation**  
The exhibit will be on view in the Carter and C. Brown Galleries at the Museum of Fine Arts, 465 Huntington Ave.

**June 5: Video Artists Explore American Myths in "Yellow Tale Blues"** This powerful new documentary by the producers of last year's "Who Killed Vincent Chin?" will make its world premiere on local cable channels in the Boston area as part of the June "Mixed Signals" series produced by the New England Foundation for the Arts. The documentary by award-winning Christine Choy and Renee Tajima is one of the 14 works by nationally acclaimed film and video producers that will explore myths about American history, culture, immigration, women, race and ethnic stereotypes. Watch for the series

on four consecutive Tuesdays, June 5, 12, 19, and 26 from 8 to 9 pm. Your cable guide will have channel listings.

**June 10: Kokoromi, A Japanese Arts Sampler for Adults** At the Children's Museum, 300 Congress St., Boston. Try your hand at fine-art paper crafting with Japanese rice paper artist, Sachiko Wendell. From 2 to 3:30 pm. Call 426-6500 for more information.

**June 15: Kimono Mime**, A performance of an original work of pantomime created by Asako Matsui from Japan. Also at the Children's Museum. At 12 and 1 pm.

**May 28-June 9: Art show to commemorate the Tiananmen Square Massacre** at the Chinese Merchant's Association, 20 Hudson St.

## NOEVIR

### Incredible Business Opportunities

*with the Orient's Finest Line at Skincare. Start your own business selling Japan's most successful & respected beauty products.*

- \* Deal directly with company's oriental representatives.

- \* Unlimited earning potential.

- \* Be your own boss & make your own hours.

- \* Be recognized for your achievements & enjoy travel with the company.

For details call Noreen (617) 848-2527 or Nancy (617) 479-8633



**New England Telephone**

A NYNEX Company

## ASIAN CALENDAR

**June 2: New England Open Karate Karate Masters kick into Boston at Boston University's Walter Brown Arena. Black Belt Superstar Finals will begin at 8 pm with the evening's featured performer, Steven Ho. Ho is the star of numerous martial arts films and videos and was recently featured in NBC's "Nasty Boys." He is also the star "Michelangelo" in "Teenage Mutant Ninja Turtles- Part II." General Admission: \$12. For advance tickets, call Ticketmaster at 617-567-4989. For more information, call the New England Open at 567-4989.**

**June 2: Annual Children's Fair in Central Square Park, E. Boston** The Capitol and Chelsea-Revere-Winthrop Councils for Children and the East Boston Social Centers will host the fair from 10 am to 5 pm. Pony rides, balloons, clowns, face-painting, refreshments, raffles, dunk tank, moon walk, music and more. Free admission.

**June 7: Ninots Puppet Theater** Ninots, the professional puppet theater will perform at the Children's Museum at 1:30 pm. Ninots features one to seven foot high puppets, over-size heads, masked characters, stilt dancing, and live music. Ninots combines contemporary theater and folk traditions from around the world.

**June 3: A Dinner Tribute to Wang Weilin** A benefit for the Wang Weilin Scholarship En-

dowment Fund. The fund is named in honor of the 19 year old Beijing worker who defiantly stood alone in front of army tanks in Tiananmen Square on June 5, 1989. The dinner will be held at 6 pm at Boston University, George Sherman Union Ballroom, 755 Commonwealth Ave. Benefactor: \$100, donor: \$50. Contact the Wang Weilin Scholarship Fund at the China Trade Center, 2 Boylston St., Boston, Ma. 02111. Phone: 617-725-3485.

**June 3: From All Walks of Life Walk to Benefit AIDS Action** Join thousands of friends and neighbors across the city walking to support research, care and development for people with AIDS and HIV. Call the Walk line for more information: 266-6906.

**June 3-8: Celebrate the 25th Anniversary of Head Start** On June 3, Action for Boston Community Development (ABCD) will kick-off the birthday with a dinner and dance cruise aboard the "New Spirit of Boston"; on June 5, there will be an Open House at all Headstart Centers and also at ABCD; on June 6 there will be a Headstart Parade; children's artwork will be displayed and there will be festivities at the State House and at City Hall on June 8. Call 357-6000, x 245 for more information.

**June 3: Imagining the Exotic Other: Arnold Genthe Photographs of San**

**Francisco's Old Chinatown Lecture** by Mr. John Kuo Wei Tchen at the Old Edgell Library, on Oak Street at Edgell Road in Framingham, Ma. The lecture is part of the Photographic Historical Society of New England's meeting. At 1:30 pm. The public invited, free of charge, to experience rare, enduring photographs as well as a narrative history that counters deeply-rooted myths and stereotypes of early Chinese life in America.

**June 3: Dragon Boat Festival** This year's festival will be held at the Charles River Park on Soldier's Field Road, along the Charles River across from WBZ and the Ground Round. This free event will have martial arts demonstrations, Chinese singing and dance, Chinese arts and crafts and the eventful competition of the dragon boat races, as community teams vie for prizes as they row boats decorated with dragon heads up and down the Charles River.

The Dragon Boat Festival commemorates the death of a famous Chinese poet and patriot, Chu Yuan of the Chou Dynasty. For centuries, boats in China decorated as dragons have raced on the Double Fifth, the fifth day of the fifth month, to hone Chu Yuan's spirit. Dragons in traditional China were thought to control rain, so it was important to cajole dragons on the Double Fifth to

produce rain for a good harvest. For more information, call William Poon at 508-970-3941 or 617-566-4149.

**June 16: A Taste of Asia** Come enjoy fine cuisine from China, Japan, Korea, Vietnam and Thailand at the J.F.K. Library and Museum, Boston. Ethnic performances, dance music by the Gray Sargent Trio. Benefit for the Chinese American Civic Association. \$40 tickets. From 6 pm to 10 pm. For more information, call: 426-9492.

**June 16: Clean-Up Chinatown!** Chinatown volunteers are needed to bag trash, clean streets and sidewalks. The city will steam clean. Clean-Up starts at the corner of Harrison Ave. and Beach St., starting at 9 am until 1 pm. Refreshments will be available for all volunteers. Bathroom facilities will be available. Everyone invited.

**June 19: Chinatown/South Cove Neighborhood Council Monthly Meeting** At the Chinese Consolidated Benevolent Association at 90 Tyler St., Chinatown. 6 pm.

**June 19: English Plus General Meeting** At the Dow Memorial room at Tent City in Copley Place, Boston. From 6 pm to 8 pm.

Free ESL classes at the Korean Methodist Church on College Ave., No. 68 in Davis Square, Somerville. For more information, contact Rev. Schroeader at 629-2322.

**The Boston Police Department Announces:** The Boston Police Bureau of Special Operations announces that Officer Theodore C. Lee, Asian-American Liaison, is available to serve the Asian Community at 90 Tyler St. on Thursdays from 12 to 4 pm, or he is at the Boston Police Bureau of Special Operations, 4th floor, 154 Berkeley, St., Boston. Telephone: 247-4345. Officer Lee can provide help with the following: Neighborhood Concerns, Crime Prevention Assistance, Licensing information, Victim Assistance/Referral, Neighborhood Crime Watch Assistance, and Police Employment Opportunities.

Civil Service Examination for Police Officer Exam will be held on October 27, 1990. Applications for exam will not be accepted before July 9, 1990. Call 617-727-8370.

*The next issue of Sampan will be published on June 15, 1990.*

*Press releases and advertisements which require translation, typesetting or artwork are accepted up to Fri., June 8 at 5 p.m.*

*Camera-ready advertisements are accepted up to Mon., June 11, at 5 p.m.*

# WE ARE ALL IN THE SAME BOAT




---

**Worldwide  
Information  
Systems**

---

**Bull**



六月一日

文敏

# 中國寄懷

— 寫在 —

「六·四」週年前

黃海生

我默想美麗桃花，曾否爭妍競放  
多少個午夜夢迴，留下啼痕枕上  
多少個生辰快樂，仍沒復原心創痕傷  
中國——我的母親  
爲了對你忠誠，我從學校走上戰場  
爲了對你順服，我從嶺南走向北大荒  
爲革命，我犧牲了愛情  
爲理想，我已把青春獻上

但是，生活的現實，愈來愈不理想  
悶熱的政治氣氛，使人窒息發燙  
一個一個運動，就像一個一個巨浪，打在頭上  
一場一場的鬥爭，就像一場一場的暴風雨，殘酷瘋狂  
運動一來，人人自危  
惶惶如驚弓之鳥  
鬥爭一到，六親難顧  
焦急若網中之魚

## 「六四墨魂」

中國——我的母親  
文化大革命  
最是荒唐  
結果是

安門屠殺事件，波士頓的書畫家、詩人、攝影記者聯合舉行一個名爲「六四墨魂」的展覽，由五月廿九日至六月八日在波士頓市府畫廊展出，並於六月四日舉行開幕儀式。

參展者有畫家黃玉蓮、李恩石、施亞瑟和炎黃；書法家明銘；詩人丁錫齊；攝影記者陳小慧。展出作品包括繪畫、書法、詩歌和攝影。各以個人獨特手法，從各人不同的背景和角度，作出對六四事件的回應。

是次畫展的策劃人炎黃已於五月四日至廿五日在同一地點舉行一個名爲「紀念歷史的一頁」個人畫展，展出廿六張由去年三月至今年四月，以中國民運爲主題的作品。炎黃爲南麻州大學藝術系應屆碩士畢業生。該次展覽已應七號電視台之邀，在六月三日（星期日）早上八時的「亞裔焦點」節目中播放，炎黃本人將親自接受訪問。

與六四墨魂展出的同時，炎黃會將其「紀念歷史的一頁」畫展中部份畫作移至中國城所物銀行廚窗展出。

「紀念歷史的一頁」和「六四墨魂」兩個畫展均由市府藝術人文部及海外香港華人民主人權促進會聯合贊助。

看看你皺紋加了幾行  
看看你精神是否爽利  
像孩子投進母親的懷抱  
享受那份母子團聚的溫香  
請等我音訊還鄉

但不管怎樣

我都會高興得熱淚盈眶

看看你身體是否健康

看看你皺紋加了幾行  
看看你精神是否爽利  
像孩子投進母親的懷抱  
享受那份母子團聚的溫香  
請等我音訊還鄉

但不管怎樣

我都会高興得熱淚盈眶

看看你身體是否健康

看看你皺紋加了幾行  
看看你精神是否爽利  
像孩子投進母親的懷抱  
享受那份母子團聚的溫香  
請等我音訊還鄉

但不管怎樣

我都会高興得

# 波士頓藝術博物館成立一百年

## 中國藝術陳列室重新開放

譚嘉陵

波士頓藝術博物館 (Museum of Fine Arts)

為慶祝其

亞洲美術部成立一百週年紀念，其中最安排了很多精彩的節目，其中最重要性的應當是其關閉已久的中國藝術陳列室在五月廿三日之

波士頓藝術博物館的亞洲美術部以收集東方藝術品歷史最久，藏量最豐，聞名於世。內容以

中、日、韓、印度等國之藝術品為主。近年來，日、韓、印度等部門，得到該國政府及民間巨額捐款及贈品，每年不斷擴張，而中國部門因缺乏國人支持，相形見绌。在亞洲部主任吳同多年努力下，終於能在今年完成整修

，重新開幕。使無數的中國寶藏能再公諸於世。其整修經費主要來自自己故美籍中國文物收藏家保羅·白納德及其夫人海倫女士 (Paul and Helen Bernat) 之慷慨捐

新石器時代（公元前三、四千年）至明清之陶、瓷、銅、漆、玉器及傢俱、印刷、書畫、影刻等

陳列品外，為慶祝亞洲部百年紀念，吳同主任並親赴英、波

斯富·大維爵士 Sir Percival David 所收藏的中國歷代御用瓷器近百件，以供波士頓地區愛好中國文物者一飽眼福。這些御

羅·白納德及其夫人海倫女士 (Paul and Helen Bernat) 之慷慨捐

新石器時代（公元前三、四千年）至明清之陶、瓷、銅、漆、玉器及傢俱、印刷、書畫、影刻等

陳列品外，為慶祝亞洲部百年紀念，吳同主任並親赴英、波

兵飯



FU PAO-SHIH The Artist Listening to a Woman Musician, undated

## 收藏藝術珍品世界聞名 陳列室失修成爲笑柄

波士頓藝術博物館成立百餘年，其亞洲美術部收藏亞洲各國珍品，舉世馳名。然而不少居住於波士頓地區的華僑對這所藏有豐富祖國文化遺產的博物館很感陌生。

該館亞洲美術部主任吳同說，因有感於博物館與華僑社區關係疏遠，所以一直以來希望能為華僑社會多做些美術教育的工作，使身在海外的中國人能親近欣賞祖國數千年光輝的文明遺跡。

他舉出一年多以前，華埠奧士佛街華經大樓的壁畫，便是由博物館主動提出以宋代范寬名畫作爲摹本的。

他介紹現今亞洲部的收藏主要分三部份：(一)遠東區，包括土

印度；(二)伊斯蘭教國家，包括土耳其、巴基斯坦、阿富汗、伊朗、伊拉克。幾乎所有亞洲各國的文物都齊備。因此，波士頓博物館是美國所有博物館中收藏亞洲文物堪稱最多也最全的。

在亞洲各國中，該館以日本文物的藏量最爲豐富，僅浮世繪版畫便有七萬多張，比日本所有國立博物館的藏量加起來還要更

多。吳同解釋道，日本在十九世紀下半葉明治維新時期，國家全

力推行西化，摒棄傳統，對自身文物不予重視，於是讓當時活躍在日本的西方人隨意大量收購。在一批波士頓商人將十多萬件日本精品帶返美國，並慷慨捐予波士頓博物館之後，該館乃於一八九〇年正式成立日本美術部，是爲日後擴展爲亞洲美術部之前身。

該館亞洲美術部主任吳同說，因有感於博物館與華僑社區關係疏遠，所以一直以來希望能為華僑社會多做些美術教育的工作，使身在海外的中國人能親近欣賞祖國數千年光輝的文明遺跡。

他舉出一年多以前，華埠奧士

佛街華經大樓的壁畫，便是由博物館主動提出以宋代范寬名畫作

爲摹本的。

他介紹現今亞洲部的收藏主

要分三部份：(一)遠東區，包括土

印度；(二)伊斯蘭教國家，包括土

印度；(三)伊

耳其、巴基斯坦、阿富汗、伊朗

、伊拉克。幾乎所有亞洲各國的

文物都齊備。因此，波士頓博物

館是美國所有博物館中收藏亞

文物堪稱最多也最全的。

在亞洲各國中，該館以日本

文物的藏量最爲豐富，僅浮世繪

版畫便有七萬多張，比日本所有

國立博物館的藏量加起來還要更

多。吳同解釋道，日本在十九世

紀下半葉明治維新時期，國家全

力推行西化，摒棄傳統，對自身

文物不予重視，於是讓當時活躍

在日本的西方人隨意大量收購。

在一批波士頓商人將十多萬件

日本精品帶返美國，並慷慨捐予波

士頓博物館之後，該館乃於一八

九〇年正式成立日本美術部，是

爲日後擴展爲亞洲美術部之前身。

該館亞洲美術部主任吳同說，因有感於博物館與華僑社區關係疏遠，所以一直以來希望能為華僑社會多做些美術教育的工作，使身在海外的中國人能親近欣賞祖國數千年光輝的文明遺跡。

他舉出一年多以前，華埠奧士

佛街華經大樓的壁畫，便是由博物

館主動提出以宋代范寬名畫作

爲摹本的。

他介紹現今亞洲部的收藏主

要分三部份：(一)遠東區，包括土

印度；(二)伊斯蘭教國家，包括土

印度；(三)伊

耳其、巴基斯坦、阿富汗、伊朗

、伊拉克。幾乎所有亞洲各國的

文物都齊備。因此，波士頓博物

館是美國所有博物館中收藏亞

文物堪稱最多也最全的。

在亞洲各國中，該館以日本

文物的藏量最爲豐富，僅浮世繪

版畫便有七萬多張，比日本所有

國立博物館的藏量加起來還要更

多。吳同解釋道，日本在十九世

紀下半葉明治維新時期，國家全

力推行西化，摒棄傳統，對自身

文物不予重視，於是讓當時活躍

在日本的西方人隨意大量收購。

在一批波士頓商人將十多萬件

日本精品帶返美國，並慷慨捐予波

士頓博物館之後，該館乃於一八

九〇年正式成立日本美術部，是

爲日後擴展爲亞洲美術部之前身。

該館亞洲美術部主任吳同說，因有感於博物館與華僑社區關係疏遠，所以一直以來希望能為華僑社會多做些美術教育的工作，使身在海外的中國人能親近欣賞祖國數千年光輝的文明遺跡。

他舉出一年多以前，華埠奧士

佛街華經大樓的壁畫，便是由博物

館主動提出以宋代范寬名畫作

爲摹本的。

他介紹現今亞洲部的收藏主

要分三部份：(一)遠東區，包括土

印度；(二)伊斯蘭教國家，包括土

印度；(三)伊

耳其、巴基斯坦、阿富汗、伊朗

、伊拉克。幾乎所有亞洲各國的

文物都齊備。因此，波士頓博物

館是美國所有博物館中收藏亞

文物堪稱最多也最全的。

在亞洲各國中，該館以日本

文物的藏量最爲豐富，僅浮世繪

版畫便有七萬多張，比日本所有

國立博物館的藏量加起來還要更

多。吳同解釋道，日本在十九世

紀下半葉明治維新時期，國家全

力推行西化，摒棄傳統，對自身

文物不予重視，於是讓當時活躍

在日本的西方人隨意大量收購。

在一批波士頓商人將十多萬件

日本精品帶返美國，並慷慨捐予波

士頓博物館之後，該館乃於一八

九〇年正式成立日本美術部，是

爲日後擴展爲亞洲美術部之前身。

該館亞洲美術部主任吳同說，因有感於博物館與華僑社區關係疏遠，所以一直以來希望能為華僑社會多做些美術教育的工作，使身在海外的中國人能親近欣賞祖國數千年光輝的文明遺跡。

他舉出一年多以前，華埠奧士

佛街華經大樓的壁畫，便是由博物

館主動提出以宋代范寬名畫作

爲摹本的。

他介紹現今亞洲部的收藏主

要分三部份：(一)遠東區，包括土

印度；(二)伊斯蘭教國家，包括土

印度；(三)伊

耳其、巴基斯坦、阿富汗、伊朗

、伊拉克。幾乎所有亞洲各國的

文物都齊備。因此，波士頓博物

館是美國所有博物館中收藏亞

文物堪稱最多也最全的。

在亞洲各國中，該館以日本

文物的藏量最爲豐富，僅浮世繪

版畫便有七萬多張，比日本所有

國立博物館的藏量加起來還要更

多。吳同解釋道，日本在十九世

紀下半葉明治維新時期，國家全

力推行西化，摒棄傳統，對自身

文物不予重視，於是讓當時活躍

在日本的西方人隨意大量收購。

在一批波士頓商人將十多萬件

日本精品帶返美國，並慷慨捐予波

士頓博物館之後，該館乃於一八

九〇年正式成立日本美術部，是

爲日後擴展爲亞洲美術部之前身。

該館亞洲美術部主任吳同說，因有感於博物館與華僑社區關係疏遠，所以一直以來希望能為華僑社會多做些美術教育的工作，使身在海外的中國人能親近欣賞祖國數千年光輝的文明遺跡。

他舉出一年多以前，華埠奧士

佛街華經大樓的壁畫，便是由博物

館主動提出以宋代范寬名畫作

爲摹本的。

他介紹現今亞洲部的收藏主

要分三部份：(一)遠東區，包括土

印度；(二)伊斯蘭教國家，包括土

印度；(三)伊

耳其、巴基斯坦、阿富汗、伊朗

、伊拉克。幾乎所有亞洲各國的



# 海外香港華人民主人權促進會 主辦 六三燭光追悼會

去年六月三日深夜至零晨時分，中國人民解放軍坦克開入北京，驅趕守天安門廣場的學生群衆，而發生了使全球悲憤的屠殺事件。屆臨六月，許多人再度勾起痛苦的回憶。海外香港華人民主人權促進會將於六月三日晚上八時在麻省理工學院學生中心草坪舉行一個全波士頓區的燭光追悼會，歡迎所有本地人士參加。

當晚預定節目有幻燈片追述去年民主運動，歌曲悼念死難者及中華公所主席、全美學自聯代表、美國政要致辭，民主歌曲演唱等。

—宋明怡—



主辦者、嘉賓與各得獎者合攝。左起：陳玉律、林水吉、郭序帆、林昭亮、金朝華、Jeremy Caplan, Mariana Green, 余思慧 Asseff Weisman, Jennifer Kean, 鍾曉青 Roman Lotenberg

一圖片由中華藝術協會提供

## 中國音樂季

### 鋼琴小提琴頒獎禮

第四季中國音樂季青少年鋼琴小提琴比賽結果已揭曉，並於五月十八日（星期六）晚在波士頓大學蔡氏演藝中心舉行頒獎典禮，各組優勝者如下：

最佳小提琴初級組——第一名：郭瑪莉和 Jeremy Caplan，第二名：從缺，最佳中國音樂演奏獎：郭瑪莉，奏獎：郭瑪莉。

最佳小提琴高級組——第一名：從缺，第二名：金朝華，最佳中國音樂演奏獎：金朝華。

安鋼琴初級組——第一名：鍾曉青，第二名：Jennifer Kean, Joanne Oh.

安鋼琴高級組——第一名：余思

## 中華文化協會

### 大波士頓區

慶祝端午節：大波士頓區中華文化協會將於六月三日參加在查爾斯河公園的端午節慶祝活動。

這次的活動包括有龍舟隊比賽，中華松竹文化協會示範中國手工藝，兒童民族舞蹈表演，看手相，中國遊戲等節目。召集人是宋利偉，隊員有蔣洪墀，李丞浩，水文潤，郭隆，張鳳歧，張仕正，劉作樸等。

龍舟隊共有十三位健將，芳女士擔任。另外還有畫面譜，其他中國有趣的遊戲等等。端午節慶祝活動訂於六月三日（星期日）中午至下午四時，在 Charles River Park, Soldiers Field Road, Boston (Ground Round Restaurant, 及 TV Channel 2 心臟病專題討論會) 訂於六月九日（星期六），下

午二時至四時，由李澤洲醫生主講「心臟病」，地點為文協活動中心，99 School St, Weston (Thoracic Surgeon) 約醫學院畢業，住院實習在波士頓市立醫院及大學醫院。現時工作的醫院包括溫徹斯特醫院、愛默生醫院、羅倫斯紀念醫院等等。

到時李澤洲將有四十五分鐘主講心臟及其他胸腔的病症及預防，之後為問題及解答。

詳情及聯絡請洽張鳳歧六一七二三七〇四六八〇，李瑞駿六一七二三七〇四八六。

史美芳六一七二三五八八八，白璧六一七二三五八八八三四，吳俊傑六三一一一七八七。

## 婚禮錄影帶製作

儀式、酒會、新郎茶會、宴會。所有錄影為專業製作。

請電

ROSSI CONTINENTAL VIDEO AT 617-986-5765

## 京都酒家 (617) 426-8543

IMPERIAL TEAHOUSE 正宗粵菜

波城華埠必珠街七十號

喜筵壽酌  
社團聯歡  
早午茶市  
經濟和菜  
晚飯宵夜  
隨意小酌  
用料上乘  
取價公道  
堂食外賣  
一律歡迎

歡迎外地旅行團預早訂座可得九折優待

永明 保險公司 華埠辦事處主任  
財務集團

## 王志信

人壽保險	教育基金
醫療保險	免稅投資
傷殘收入	遺產減稅

Sun Financial Group® 尼倫街七十二號三〇一室  
(華埠生果店樓上)  
(六一七)四二六~二一七五  
72 Kneeland St. Suite 301

## 寬敞 一、二睡房老人屋

貼牆地氈，現代化家庭器具，廿四小時服務，緊急電話機，閉路電視，社區活動空間，圖書館，工藝室，撞球室，天窗，美化山水庭園。市價，有傷殘者單位。

請致電詢問詳情，及安排約見時間。

364-5277  
1344 Hyde Park Avenue, Hyde Park, MA 02136  
Blake Estates 布力克房地產

由麻省房屋財務局資助，所有單位均公開出租。

## 吉樓分租

光猛兩睡房大樓分租一睡房予女性住客。月租 \$360.00，包暖氣、水電、傢俱、交通方便。有意請電七七六~七六九七（晚上七時至十一時）

平等住屋機會

## 波士頓華人天主教會兒童班

今年夏季，天主教華人教會將專為準備在九月份進入幼稚園至六年級的學生辦暑期活動班，詳情如下：

目的：訓練兒童獲得入學時所需認識之課程，故利用一些課餘和有益身心之康樂活動去協助兒童發展。

課程：除有中、英、數學外，並有音樂、英文寫作、美術和科學等。

上課時間：每週由星期一至星期五，上午九時至下午三時，每週有三次的課外活動，如旅行、遊覽、運動等，將排在下午至三時，到時通知家長。

開課日期：七月二日至八月十七日共七週

收費：每位 \$130 元，同一家庭內則第二位為 \$110 元，第三位為 \$100 元。

地點：波士頓中學（即舊亞伯罕林肯學校）152 號亞靈頓公路村後面斜對面。

Boston High School (Abraham Lincoln School) 152 Arlington

請今日即寄下此報名表

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

城市：\_\_\_\_\_ 州名：\_\_\_\_\_ 郵區遞號：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

兒童姓名：\_\_\_\_\_ 年齡：\_\_\_\_\_

請寄至： 75 Eastland Road, Jamaica Plain, MA 02130

如有問題，請致電 522-2504 與陳美芬接洽。

您可郵寄填好的申請表或按下述時間地點前往報名：

報名 地點 時間

聖雅各伯堂，125 號夏利臣道（右邊橫門入口）  
星期六一六月九日、十六日、廿三日  
星期日一六月十日、十七日、廿四日  
下午一時半至四時

# 全美洪門致公堂

## 第十七屆懇親大會

力求清洗不美之名  
重振光榮着意改革

全美洪門致公堂於五月廿至廿二日假波士頓舉行第十七屆懇親大會，全美各地代表近七十人前來參加。開幕禮於廿日（星期日）在中華公所禮堂舉行，有舞

洪黑不分，把洪門冠上一個不美之名，把洪門看作有破壞性之非法組織，把洪門視為一群活躍之危險份子。這種奇恥大辱，身為海外洪人，應該自我反省，忍辱負重，潔身自愛，振奮圖強。最後他認為藉這次懇親大會，大家庭共同檢討過去，策劃將來，團結一致，重振洪門歷史的美譽，「這是洪門當前急做之任務。」

伍佳兆致詞中亦提出，洪門除了要保存固有優良傳統外，還要有所與革，他舉出振興改革的措施如下：

(一) 強化組織，嚴格執行傳統律例；他指出一個健全的組織，除了有光明正大的立會宗旨外，會員的質素十分重要，他認為凡申請加盟洪門的人，必須經過嚴格審核，才得入會。凡擔任公職者，必身家清白，品行良好，學識與才能俱備。

(二) 招賢納士，充實經濟：盡量吸收各行各業中有才能及有經濟能力的人加盟洪門。

(三) 着手重建各埠洪門致公堂：百年前洪門全盛時期，美國各大城市均有分行，現今則許多失散不存，故此應積極重建各埠洪門分會。

(四) 設世界洪門總會：洪門會員遍佈世界，但溝通聯絡未有系統，故須設立世界洪門總堂，以負責聯繫和推行洪家公務。

—宋明怡—

## 警局亞裔聯絡員李國堯

### 中華公所爲市民服務

波士頓警務處社區警務服務

李國堯代表於紐英崙中華公所舉行開幕典禮。—宋明怡攝—

顧市柏克萊街一五四號，電話二四七〇四三五四。

李國堯警官所提供之服務包

括：社區關注事務、預防罪案發

生、申請執照資訊、協助罪案受

害者、社區罪案偵察、申請警務

位。

波士頓警務處：波士

## 波士頓華埠清潔日

邀請大家共參與

—消息由北美事務協調委員會

駐波士頓辦事處新聞組提供—

—宋明怡—

華埠居民、商人、工人、訪客及關心人士，請獻出力量，參

加華埠清潔日。

時間地點爲六月十六日（星

期六）早上九時至下午一時，在

四二六〇八八五八。

必珠街與夏利臣街所物銀行前，

工作包括掃垃圾、清街道，參

加華埠清潔日。

者有飲食招待。希望大家一起來

參加清潔華埠行動。聯絡：周錦

公司

保持清潔

安享福壽

—宋明怡—

波士頓華埠清潔日

將有多個重要會議在波城舉行，

他並指出華埠的文化特色是吸

引遊客的重點，對於發展波士

頓旅遊業很有幫助。

明年將可展望旅遊事業轉趨蓬勃

，他並指出華埠的文化特色是吸

引遊客的重點，對於發展波士

頓旅遊業很有幫助。

兵部

王超華出席波士頓區六四一週年悼念會，作演說。  
——宋明怡攝——

爲自己的根本利益——人權而戰鬥

院繼續學業。 ●

約。所以對第八類和七〇七證書的資格不可能不知道。但後來因

種需要第八類和七〇七證書的售款計劃，是受到市政府的鼓勵。

1

兩個月前逃離北京而抵達美國的高聯常委王超華，於五月廿八日到臨波士頓，出席全波士頓地區中國學生學者自治聯合會在麻省理工學院卡士基禮堂舉行的六四一週年悼念會。

王超華在會中作演說，感嘆中華民族自本世紀以來即不斷要為保護自己的權利而奮鬥，却又不斷走了許多彎曲的路。去年千萬個中國學生到天安門廣場積極投入民主運動的行列時，海外亦有千萬不同背景的人給予響應和支持。她說六四是全世界都應該紀念的日子，因為這是一場人類的高聯常委王超華，於五月廿八日到臨波士頓，出席全波士頓地區中國學生學者自治聯合會在了美國之後，她真正感到自己得了幸運，終於能重新變回一個普通

王超華是北京社會科學院研究生，修讀中國現代文學，於北京高校自治聯合會擔任常委，民運被鎮壓後，她成爲中國政壇上的一名人物之一，王超華與柴玲是廿一名被追緝者中僅有之兩名女性。王超華現居於加州洛杉磯，在一對夫婦家中打工，並藉習英文，盼明年進入研究

，也不知道其差別。  
華福樓是第一個直接與發展商談判，將連鎖基金交給華埠社區興建廉價房屋的計劃，最初於一九八六年與夏天街一二五號計劃的發展商百利和祖孟商談的代表為陳家輝，陳毓禮與鍾耀星。在取得該筆連鎖基金的承諾之後，却由於中華公所不想出資聘用發展顧問，而代以成立五人小組義務作業。陳家輝稱，至於以後如何向政府申請貸款均由五人小組負責，但申請那一種貸款及該種貸款所規限的入住資格，必定經五人小組研究，認為適合才簽

等候房屋者發出通知卡，但原來前一百名人士中只有四人為亞裔，這一點波士頓房屋局亦通知了中華公所，中華公所却未有理會。盧雪倫說，除非找不到具有第八類或七〇七證書的申請者，才有可能將個人補助性質改為房屋基本補助性質。但依據目前情況，有很多具有證書的其他族裔申請者，所以不可能有轉圜餘地。

中華公所最初成立之五人小組為潘盛頓、黃君裕、黃述沾、李秋明及黃鴻樞，其後又加入陳伯權和司徒彥鏗為七人小組。潘盛頓表示，五人小組決定申請該

處理，但小組  
情辦好。

一宋明怡一

# The SAMPAÑ

C.A.C.A.  
90 Tyler Street  
Boston, MA 02111

**NON-PROFIT ORG.  
Bulk Rate  
U.S. POSTAGE PAID  
BOSTON, MA  
PERMIT NO. 54358**

中華公所緊急呼籲華人

爭取機會申請入住華福樓

出緊急通告，華福樓之入住申請期多增一天，抽簽日期亦延至六月。  
中華公所主席黃丙彥稱，由於華福樓有二十六個低收入單位，包括四個一睡房柏文，五個二睡房柏文，七個三睡房柏文，十四個四睡房柏文，其中有兩個柏

顧的房屋的興起，而是申請建築樓的資格限於持有第八類証、七〇七証書或証券，使得許多渴望申請的華人被摒諸門外。

但所謂無家者的定義並非一定睡在街頭，住於親屬家中或與二房東租屋者均屬於無家者。本期之房屋補助申請已於五月十七日截

兩名華人，佔全數約十分一，以此能僥倖被抽中入住的機會極微。查究因由，並非華人沒有住過期不能再用。陳禮又指出，在本年一月十四日，波士頓房屋局發出通告，接受第八類和七〇七証書之申請，

華福樓房屋租金補助單位無華人申請一事成爲社區近日的熱門話題，在華埠房屋極之缺乏的情況下，有新房屋落成，理得到華人的熱烈反應，但結果九十二名申請者中僅四名爲華人，其中兩名又不合乎資格，故實得八個星期，而証書有效期僅兩個月，兩個月內找不到房子，可再延兩個月，總共四個月都找不到房子，就必須將証書退還政府。陳禮說，許多屋主不喜歡把房子租予持這類証書者，通常十個人中有八名租不到房屋，直到証書

廉價房屋無人問津  
前因後果堪待查究  
申請資格缺乏了解

位於所物街一二〇號之華福樓即將落成入伙。

— 安 值 摄 —